

Turkish: Language Practice D (A703103)

Course size *(nominal values; actual values may depend on programme)*

Credits 5.0 **Study time 150 h**

Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024

A (semester 2)	Dutch, Turkish	Gent	seminar
			independent work

Lecturers in academic year 2023-2024

Vandewalle, Johan	LW22	lecturer-in-charge
-------------------	------	--------------------

Offered in the following programmes in 2023-2024

	crdts	offering
Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Turkish)	5	A
Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, Turkish)	5	A
Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Turkish)	5	A
Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Turkish)	5	A
Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, Turkish)	5	A
Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages, Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages and Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Turkish)	5	A

Teaching languages

Turkish, Dutch

Keywords

Turkish; Language practice

Position of the course

The objectives of the course "Turkish: Language Practice D" (T2PD) are:

- The students expand their vocabulary to about 4000 words;
- The students learn to analyse and translate texts of average difficulty in both directions;
- The students develop their active language skills, both orally and in writing;
- The students learn to judiciously use bilingual dictionaries;
- The students are aware of the specific use contexts of the lexicon, according to text type and register and they are aware of typical realia in the textual material.

Contents

In the course "Turkish: Language Practice D" (T2PD) the students increase their reading skills through analyzing and translating a number of Turkish literary texts. The themes include the oppositions between emigrants / non-emigrants, West / East, lower class / upper class. The texts illustrate different registers. The attention of the students is drawn to the typical Turkish realia mentioned in the text material. Besides the Turkish-Dutch translation of the text material, the students also do short Dutch-Turkish translations. They learn to critically use the existing dictionaries. A number of texts are read and analyzed independently by the students. The vocabulary of the students increases by about 1,000 new words. Specific themes are

addressed in a systematic manner. Through a.o. discussion, role play and oral summary, listening and speaking skills are built up. To develop their writing skills, students are required to write essays.

Initial competences

The final objectives of the various Turkish study units of the first bachelor year.

Final competences

- 1 Having a command of Turkish at B1+ level of the Common European Framework of Reference for Languages for comprehension (listening and reading), oral skills (production and interaction) and writing skills. [B.1.2.; assessed]
- 2 Having a strong language awareness and developing a sensitivity to the similarities, differences and interactions between cultures. [B.3.1.; assessed]
- 3 Based on acquired competences, acting correctly and tactfully in different communicative situations, based on an understanding of similarities, differences and interactions between cultures. [B.5.2.; assessed]
- 4 Adequately interpreting, analysing, assessing and correcting written and oral communication. [B.6.1.; assessed]
- 5 Independently compiling text of an average level of difficulty in Turkish, and assessing it critically, thereby justifying the text type appropriate to the purpose, target group and media. [B.6.2.; assessed]
- 6 Expressing themselves in communicative situations of an average level of difficulty in Turkish appropriate to the purpose, target group and media (spoken and written work). [B.6.3.; assessed]
- 7 Independently translating texts of average difficulty from Turkish into Dutch and carrying out translations of complex sentences from Dutch into Turkish. [B.6.4.; assessed]
- 8 Having knowledge of relevant dictionaries and electronic aids, using them adequately and efficiently, and critically evaluating them. [B.6.5.; not assessed]

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is determined after successful competences assessment

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Seminar, Independent work

Learning materials and price

Syllabus, cost: €4,61

Hand-outs, cost: €2,00

Total estimated cost: €6,61

References

Course content-related study coaching

Guidance during seminars

Consultation hour

Assessment moments

end-of-term assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Oral assessment, Written assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Oral assessment, Written assessment

Examination methods in case of permanent assessment

Possibilities of retake in case of permanent assessment

not applicable

Extra information on the examination methods

First examination period:

Written exam (70%)

Oral exam (30%)

Second examination period:
Written exam (70%)
Oral exam (30%)

Calculation of the examination mark

See also heading 'Extra information on the examination methods'

Facilities for Working Students

- Possible exemption from class attendance for some parts
- Possible to re-schedule examination to a different time in the same academic year
- Feedback can be given by e-mail, telephone or by appointment

Addendum

U2PD